

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi:

OBJEDNÁVATEĽOM:

Právnická osoba: **Trenčín región**
Právna forma: **Krajská organizácia cestovného ruchu**
Sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
IČO: 42 377 897
DIČ: 2120100169
Registrácia: Register organizácií cestovného ruchu vedený Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, číslo spisu: 15803/2015/SCR
Štatutárny zástupca: Mgr. Juraj Gerlici, predseda
(ďalej len ako „**Objednávateľ**“)

a

POSKYTOVATEĽOM:

Obchodné meno: **euroap s.r.o.**
Sídlo: k Baťáku 2780/25, 909 01 Skalica
IČO: 46 165 151
DIČ: 202 327 1228
IČ DPH: SK2023271228
Štatutárny zástupca: Ing. Roman Kučera, konateľ
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, vložka č.: 27494/T
(ďalej len ako „**Poskytovateľ**“)

(ďalej spolu tiež „Zmluvné strany“ alebo osobitne „Zmluvná strana“)

1. PREAMBULA

Nakoľko Objednávateľ potrebuje pre svoju činnosť získať konkrétne opatrenia na podporu rozvoja cestovného ruchu a zatraktívnenie turistickej ponuky v Trenčianskom samosprávnom kraji (ďalej len „TSK“), v ktorých sa bude brať do úvahy východiskový stav definovaný v dokumente „Analýza súčasného stavu cestovného ruchu v TSK a návrh cieľov rozvoja vrátane definovania potrebných nástrojov“, dňa 22.8.2015 v Úradnom vestníku EU pod Zn. 2015/S 162-297457 a dňa 24.8.2015 vo Vestníku VO č.166/2015 pod Zn. 17420-MNA vyhlásil súťaž návrhov s názvom "Návrh opatrení na podporu rozvoja a popularizácie cestovného ruchu v Trenčianskom samosprávnom kraji".

Cieľom súťaže návrhov bolo vytvoriť úplný opis predmetu zákazky s názvom „Opatrenia na podporu rozvoja a popularizácie cestovného ruchu v Trenčianskom samosprávnom kraji“, ktorý zahŕňa spracovanie opatrení na podporu a rozvoj cestovného ruchu v TSK, popis parametrov navrhovaného riešenia, spôsob a predpokladanú časovú náročnosť implementácie ideových zámerov do praxe, interakciu a otvorenosť riešenia vo vzťahu k jednotlivým subjektom, ktoré vytvárajú ekosystém cestovného ruchu v TSK, komplementaritu navrhovaného riešenia vo vzťahu k existujúcim ostatným nástrojom implementovaných na podporu inštitucionálneho zabezpečenia a rozvoja cestovného ruchu v regióne, ako aj navrhovaný spôsob propagácie riešenia a marketingových nástrojov.

Poskytovateľ sa umiestnil v uvedenej súťaži návrhov na 1. mieste. Návrh Poskytovateľa, predložený v súťaži návrhov predstavuje návrh konkrétnych opatrení pre inštitucionálne posilnenie, podporu rozvoja a popularizáciu cestovného ruchu v TSK s dôrazom na inovatívnosť a kreativitu nápadu a zároveň na komplexnosť a účinnosť navrhovaného riešenia na obdobie rokov 2015-2018, kde sú zahrnuté aktivity, požiadavky a potreby TSK v oblasti propagácie, marketingu a rozvoja cestovného ruchu. Opatrenia sa zameriavajú na komplexnú podporu rozvoja kategórií cestovného ruchu, kľúčových zo strany TSK, a to najmä poznávací, kúpeľný, ale aj kongresový cestovný ruch.

Poskytovateľ bol vyzvaný na rokovanie o podmienkach zákazky, týkajúcej sa rozpracovania a doriešenia svojho predloženého návrhu riešenia do výslednej podoby. Návrh Poskytovateľa teda predstavuje podklad pre uzatvorenie tejto Zmluvy, ktorá upravuje práva a povinnosti zmluvných strán, podmienky ich spolupráce a realizácie Opatrení na podporu rozvoja a popularizácie cestovného ruchu v TSK.

2. PREDMET ZMLUVY

2.1. Účel Zmluvy

Účelom tejto Zmluvy je stanoviť práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré sa budú aplikovať na poskytovanie služieb (plnení) Poskytovateľa uvedených v odseku 2.2 Objednávateľovi.

2.2. Špecifikácia služieb

V zmysle podmienok tejto Zmluvy sa Poskytovateľ zaväzuje poskytovať Objednávateľovi služby (plnenia) s názvom „Opatrenia na podporu rozvoja a popularizácie cestovného ruchu v Trenčianskom samosprávnom kraji“, špecifikované v Prílohe č. 1 Zmluvy (ďalej len „**Služby**“ alebo „**Plnenia**“) tak, aby bol naplnený účel tejto Zmluvy a aby boli splnené ciele uvedené v Prílohe č. 3 a Objednávateľ sa zaväzuje od Poskytovateľa prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu za poskytnutie služieb (plnení), a to za účelom inštitucionálneho posilnenia, podpory rozvoja a popularizácie cestovného ruchu na území Trenčianskeho samosprávneho kraja.

Konkrétny rozsah Služieb na každý kalendárny rok bude špecifikovaný osobitným písomným oznámením podpísaným štatutárnym zástupcom Objednávateľa najneskôr do 15. januára príslušného kalendárneho roka a v prípade, že rozpočet Objednávateľa na príslušný kalendárny rok nebude schválený do uvedenej lehoty, do 5 dní od schválenia rozpočtu, najneskôr však do 31. marca príslušného kalendárneho roka (ďalej len „**Objednávka**“). Objednávateľ sa zaväzuje vypracovať písomné oznámenie v súlade so Špecifikáciou poskytovaných Služieb (Plnení), vrátane Ceny Služieb (Príloha č. 1 Zmluvy) a Termínmi poskytovania Služieb (Príloha č. 2 Zmluvy) tak, aby boli dodržané a naplnené Ciele jednotlivých služieb v zmysle Prílohy č. 3 Zmluvy.. Zmluvné strany sa zaväzujú, že ak zo špecifikovaného rozsahu Služieb vyplýva potreba úpravy cieľov jednotlivých služieb podľa prílohy 3., budú o takejto úprave na príslušný kalendárny rok rokovať a prípadne po vzájomnej dohode aj upravia jednotlivé ciele pre príslušný kalendárny rok vo forme dodatku k Zmluve.

3. CENA ZA SLUŽBY (PLNENIA)

3.1. Cena za Služby

Zmluvné strany sa dohodli, že cena za Služby poskytnuté Poskytovateľom Objednávateľovi v zmysle tejto Zmluvy bude platená Objednávateľom Poskytovateľovi na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom po odovzdaní a prevzatí (poskytnutí) Služieb Objednávateľom podľa tejto Zmluvy, pričom podkladom pre vystavenie faktúry Poskytovateľom je Preberací protokol o poskytnutých Službách (ďalej len „**Preberací protokol**“), vyhotovený v zmysle odseku 4.4 Zmluvy, v ktorom budú oprávnenou osobou Objednávateľa a Poskytovateľa potvrdené množstvá jednotlivých druhov poskytnutých Služieb.

Cena za jednotlivé Služby je dohodnutá a odsúhlasená Zmluvnými stranami, pričom táto je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Táto Cena za jednotlivé Služby sa považuje za konečnú cenu, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve.

3.2. Obsah Ceny

V cene za poskytnuté Služby (ďalej aj ako „**Cena**“) sú zahrnuté aj náklady súvisiace s plnením záväzkov Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy, najmä náklady poskytovania Služieb v mieste plnenia, správne a obdobné poplatky vybrané akýmkoľvek orgánom verejnej moci, ako aj cena dokumentácie, ktorá je nevyhnutná na užívanie Služieb alebo s nimi súvisí, ak medzi Zmluvnými stranami nebude dohodnuté alebo ak v Prílohe č. 1 k Zmluve nie je uvedené inak.

Od Ceny budú odpočítané akékoľvek príjmy Poskytovateľa, vzniknuté pri poskytovaní Služieb podľa tejto zmluvy, najmä príjmy zo vstupného pri eventoch, alebo vzniknuté v dôsledku správy a prevádzkovania portálov pre Objednávateľa, t.j. najmä príjmy z reklamy, rezervačné poplatky, a pod., ak medzi Zmluvnými stranami nebude dohodnuté alebo ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak. Poskytovateľ sa zaväzuje viesť prehľadnú evidenciu týchto príjmov a Objednávateľ je oprávnený túto evidenciu kontrolovať. Zároveň sa Poskytovateľ zaväzuje maximalizovať výšku príjmov podľa tohto bodu, čo taktiež podlieha kontrole Objednávateľa.

3.3. DPH

Za deň dodania Služby bude považovaný deň skutočného poskytnutia Plnenia. DPH bude pripočítaná k cene za Služby vo výške stanovenej platným zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o DPH“) v deň vzniku daňovej povinnosti.

3.4. Odmena za prevádzku a správu rezervačného systému

Vzhľadom k tomu, že jednou zo Služieb (Plnení), bližšie špecifikovaných v Prílohe č. 1 Zmluvy, bude prevádzka a správa rezervačného systému, ktorý je založený na nasledovných hlavných aspektoch:

- a) prevádzku a správu rezervačného systému bude zabezpečovať Poskytovateľ, a to za odmenu, ktorého výška a spôsob úhrady bude medzi Zmluvnými stranami dohodnutá v dodatku k Zmluve (ďalej aj ako „**Odmena za prevádzku a správu rezervačného systému**“),
- b) do rezervačného systému sa budú môcť zaregistrovať osoby poskytujúce ubytovacie služby s pôsobnosťou na území Trenčianskeho samosprávneho kraja (ďalej aj ako „**Poskytovateľ ubytovania**“),
- c) tretie osoby uhradia cenu (odplatu) za ubytovacie služby na bankový účet Poskytovateľa, zriadený Poskytovateľom vo vybranom peňažnom ústave výlučne na tento účel (na účel tohto projektu), pričom Poskytovateľ poukáže tretou osobou uhradenú cenu (odplatu) za ubytovacie služby Poskytovateľovi ubytovania bez zbytočného odkladu po tom, čo sa tretia osoba ubytuje v ubytovacom zariadení Poskytovateľa ubytovania,
- d) Objednávateľovi vznikne voči Poskytovateľovi nárok na províziu z Odmeny za prevádzku a správu rezervačného systému, ktorého výška a spôsob úhrady bude medzi Zmluvnými stranami dohodnutá v dodatku k Zmluve (ďalej aj ako „**Provízia**“),
- e) Poskytovateľ je povinný zabezpečovať prevádzku a správu rezervačného systému minimálne po dobu trvania tejto Zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak,

Zmluvné strany vyhlasujú, že od Ceny nebude odpočítaná Odmena za prevádzku a správu rezervačného systému.

4. LEHOTA POSKYTNUTIA SLUŽIEB

4.1. Lehota poskytnutia Služieb

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Objednávateľovi Služby v termínoch určených v Prílohe č. 2 Zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve. Objednávateľ sa zaväzuje

poskytnúť Poskytovateľovi primeranú súčinnosť potrebnú na účely splnenia záväzkov Poskytovateľa v zmysle tejto Zmluvy, a to v súlade s článkom 6 tejto Zmluvy.

4.2. Oznámenie o omeškaní s poskytnutím Služieb

V prípade že hrozí, že Poskytovateľ neposkytne Služby v lehote v zmysle tejto Zmluvy, Poskytovateľ bude o tejto skutočnosti informovať Objednávateľa bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvie. Toto oznámenie bude obsahovať aj predpokladaný termín poskytnutia Služieb.

4.3. Dôsledky omeškania s poskytnutím Služieb

V prípade, že Poskytovateľ je v omeškaní s poskytnutím Služieb v lehote podľa odseku 4.1 tejto Zmluvy, má Objednávateľ právo uplatniť si u Poskytovateľa a Poskytovateľ je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z ceny za Služby dotknuté omeškaním za každý deň omeškania.

Zmluvná pokuta môže byť uplatnená formou penalizačnej faktúry vystavenej Objednávateľom a je splatná do 30 dní po doručení Poskytovateľovi.

4.4. Prevzatie Služieb

Poskytovateľ je povinný odovzdať Služby v primeranej kvalite a rozsahu na základe obojstranne podpísaného Preberacieho protokolu. Preberací protokol podpíšu Zmluvné strany bez zbytočného odkladu po poskytnutí Služby.

Preberací protokol, ktorý podpíšu obe Zmluvné strany a ktorý bude obsahovať popis Služieb a podpisy oprávnených osôb odovzdávajúceho a preberajúceho, dátum prevzatia Služieb Objednávateľom, bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť faktúry.

V prípade, že majú Služby pri preberaní podstatné vady, je Objednávateľ oprávnený odmietnuť prevzatie Služieb. Za podstatné vady sa považujú akékoľvek vady, ktoré znemožňujú alebo podstatne obmedzujú využitie Služieb.

Poskytovateľ je povinný, bez zbytočného odkladu po prevzatí Služieb zo strany Objednávateľa, odovzdať Objednávateľovi všetky doklady, ktoré sú potrebné na užívanie Služieb, a ktoré sa viažu k poskytovaným Službám.

Ak tak ustanovujú právne predpisy alebo ak je to dohodnuté medzi Zmluvnými stranami, je Poskytovateľ povinný, bez zbytočného odkladu po prevzatí Služieb zo strany Objednávateľa, odovzdať Objednávateľovi príslušnú technickú dokumentáciu a doklady o vykonaných skúškach, prípadne iné listiny, ak to predpisujú všeobecne záväzné právne predpisy alebo príslušné technické predpisy alebo ich predloženie je obvyklé vzhľadom na charakter predmetu Plnenia.

V prípade, že Objednávateľ prevezme Služby s vadami, je povinný tieto vady popísať v Preberacom protokole s určením primeranej lehoty na ich odstránenie. Poskytovateľ je povinný začať s odstraňovaním týchto väd bez zbytočného odkladu.

5. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 5.1.1. Poskytovateľ sa zaväzuje pri vykonávaní činnosti podľa predmetu tejto Zmluvy dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce pre neho zo všeobecne záväzných právnych predpisov SR.

- 5.1.2. Počas doby trvania Zmluvy je Poskytovateľ povinný písomne oznámiť Objednávateľovi všetky zmeny týkajúce sa jeho obchodného mena, sídla, vstup do likvidácie a začatie konania podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii. Poskytovateľ je počas trvania Zmluvy tiež povinný písomne oznámiť Objednávateľovi dátum zrušenia registrácie platiteľa DPH, a to bezodkladne po tomto dátume.
- 5.1.3 Ak v priebehu plnenia predmetu tejto Zmluvy vznikne dielo v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „autorský zákon“), Poskytovateľ udeľuje Objednávateľovi v súlade s ust. § 40 autorského zákona na neobmedzenú/neurčitú dobu neodvolateľný a výhradný súhlas na použitie diela neobmedzene akýmkoľvek spôsobom na akomkoľvek nosiči na území všetkých krajín sveta, pričom Objednávateľ je oprávnený predovšetkým:
- a) dielo upraviť alebo dať upraviť,
 - b) rozmnožovať dielo, alebo dať rozmnožovať technickými prostriedkami zvolenými podľa jeho uváženia,
 - c) rozširovať originál diela alebo jeho rozmnoženiny akoukoľvek formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom alebo vypožičaním,
 - d) dielo preložiť alebo dať preložiť,
 - e) adaptovať dielo, usporiadať alebo inak spracovať alebo dať adaptovať, usporiadať alebo inak spracovať,
 - f) spojiť dielo s iným dielom.
- 5.1.4. Poskytovateľ dáva Objednávateľovi súhlas, aby v prípade záujmu udelil tretej osobe súhlas používať dielo, prípadne iné práva na dielo sa vzťahujúce, ktoré Objednávateľ nadobudne na základe tejto zmluvy.
- 5.1.5. Zmluvné strany sa dohodli, že právo na použitie diela podľa predchádzajúcich bodov nadobúda Objednávateľ dňom úhrady Poskytovateľovej faktúry za dodané dielo Objednávateľom.
- 5.1.6. Objednávateľ je povinný právo používať dielo, prípadne iné práva na dielo sa vzťahujúce, ktoré nadobudol na základe tejto Zmluvy, vykonávať tak, aby neboli ohrozené alebo porušené neprevoditeľné práva autora k dielu.
- 5.1.7. Poskytovateľ prehlasuje, že má resp. najneskôr v čase poskytnutia Plnenia (Služby) Objednávateľovi bude mať vysporiadané práva s autorom diela, je oprávnený na výkon všetkých dispozičných a majetkových práv k dielu a súčasťou diela vykonaného podľa tejto zmluvy nie sú žiadne prvky, ku ktorým nemôže udeliť súhlas na použitie diela tak, ako je uvedené v tomto článku zmluvy, a má právo nakladať s dielom spôsobom uvedeným v tejto zmluve. Poskytovateľ zodpovedá za porušenie práv tretej osoby z autorského, priemyselného alebo iného duševného vlastníctva v dôsledku použitia diela Objednávateľom v súlade s touto Zmluvou.
- 5.1.8. Odmena za udelenie súhlasu na použitie diela je zahrnutá v odmene za poskytovanie Služieb.

- 5.1.9. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi Služby osobne alebo prostredníctvom subdodávateľov. Účasť subdodávateľa na predmete Plnenia podlieha predchádzajúcemu súhlasu Objednávateľa. Objednávateľ má právo namietat' využitie služieb konkrétneho subdodávateľa, v prípade, že by toto mohlo mať preukázateľne negatívny vplyv na dodržanie kvality dodávaných Služieb alebo dohodnutých termínov Plnenia.

6. MIESTO POSKYTNUTIA, ODOVZDANIA A PREVZATIA SLUŽIEB. SÚČINNOSŤ ZMLUVNÝCH STRÁN

6.1. Miesto odovzdania a prevzatia Služieb

Miestom odovzdania a prevzatia Služieb je sídlo Objednávateľa, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak alebo ak z povahy predmetu Plnenia nevyplýva iné miesto.

6.2 Súčinnosť Zmluvných strán

- a. Objednávateľ sa zaväzuje dodávať Poskytovateľovi požadované podklady, schvaľovať resp. pripomienkovať prácu Poskytovateľa v stanovených lehotách a informovať Poskytovateľa o všetkých relevantných skutočnostiach potrebných k naplneniu zmluvy.
- b. Pri poskytovaní Služieb postupuje Poskytovateľ samostatne. Ak sa zmluvné strany dohodnú, že Poskytovateľ bude plniť pokyny Objednávateľa pri určení spôsobu poskytovania Služieb, tak Poskytovateľ je povinný bez zbytočného odkladu upozorniť Objednávateľa na nevhodnú povahu jeho pokynov. Ak nevhodné pokyny prekážajú v riadnom poskytovaní Služieb, je Poskytovateľ povinný ich poskytovanie v nevyhnutnom rozsahu prerušiť do doby zmeny pokynov Objednávateľa alebo písomného oznámenia, že Objednávateľ trvá na poskytovaní Služieb podľa daných pokynov.
- c. Objednávateľ má po odovzdaní prvého návrhu dokumentov a/alebo výstupov Poskytovateľa („checkpoint“) lehotu na ich kontrolu, posúdenie či Služby spĺňajú kvalitatívne parametre dohodnuté medzi Zmluvnými stranami a následné pripomienkovanie, a to najdlhšie po dobu 10 pracovných dní odo dňa ich odovzdania, respektíve odprezentovania Objednávateľovi. Následne budú takto spripomienkované dokumenty a/alebo výstupy vrátené Poskytovateľovi na dopracovanie. Uvedený postup je možné pre jednotlivé poskytované Služby vykonať aj opakovane.
- d. Objednávateľ má právo na kontrolu Poskytovateľa pri poskytovaní Služieb a ich súladu s požiadavkami Objednávateľa, a to osobne v rámci kontrolných dní a to v rozsahu minimálne 1 x mesačne. Na kontrolných dňoch sa zúčastňujú poverené osoby Objednávateľa a Poskytovateľa a organizuje ich vždy Objednávateľ tak, aby bola umožnená prítomnosť týchto poverených osôb. Poskytovateľ v rámci týchto kontrolných dní najmä prezentuje progres poskytovania Služieb, poskytuje vysvetlenia a konzultuje otázky zúčastnených zástupcov. Zmeny a doplnenia, ktoré Objednávateľ prípadne žiada vykonať, budú vykonané s prihliadnutím na ustanovenie bodu b. tohto článku. Po každom kontrolnom dni vyhotoví Poskytovateľ záznam, ktorý bude záväzný pre ďalšie poskytovanie Služieb.

7. PLATOBNÉ PODMIENKY

7.1. Faktúra

Cenu za Služby sa Objednávateľ zaväzuje uhradiť Poskytovateľovi na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom. Fakturácia sa vykoná v súlade so Zákonom o DPH. Faktúra musí obsahovať dohodnuté náležitosti a náležitosti vyžadované v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.

Platby budú uskutočnené v plnej výške, v eurách a to najneskôr v deň splatnosti faktúry. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované všeobecne záväznými právnymi predpismi, Objednávateľ je oprávnený faktúru vrátiť Poskytovateľovi bez zaplataenia. V takom prípade prestáva plynúť lehota splatnosti faktúry. Objednávateľ je povinný uviesť dôvod vrátenia faktúry. Nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť až dňom doručenia opravenej (novej) faktúry, ktorá spĺňa požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov.

Poskytovateľ vystaví faktúru po potvrdení Preberacieho protokolu oprávnenou osobou Objednávateľa v zmysle platných právnych predpisov.

Neoddeliteľnou súčasťou faktúry bude kópia Preberacieho protokolu, potvrdzujúceho poskytnutie Služieb v zmysle tejto Zmluvy.

Poskytovateľ je povinný doručiť Objednávateľovi faktúru bez zbytočného odkladu po jej vystavení.

7.2. Splatnosť faktúry

Faktúra je splatná do 30 dní od jej doručenia Objednávateľovi, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Za deň splnenia peňažného záväzku Objednávateľa sa považuje deň pripísania sumy na účet Poskytovateľa.

Ak je Objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry, Poskytovateľ má právo uplatniť si u Objednávateľa úroky z omeškania v zmysle platnej právnej úpravy.

8. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

8.1. Rozsah zodpovednosti Poskytovateľa za vady

Poskytovateľ zodpovedá za vady, ktoré majú Služby v okamihu prevzatia Služieb v zmysle tejto Zmluvy.

Poskytovateľ zaručuje, že každá poskytovaná Služba bude vykonaná s vynaložením primeranej starostlivosti, znalosti a zručnosti, a že bude zodpovedať aktuálnemu popisu príslušnej Služby (vrátane kritérií plnenia) obsiahnutého v Zmluve a/alebo jej prílohách.

Za vadu Služieb sa považuje najmä poskytnutie Služieb nižšej akosti, než bolo dohodnuté v tejto Zmluve, alebo v inom rozsahu/objeme/množstve, než bolo dohodnuté v tejto Zmluve, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

8.2. Nároky z väd Služieb

Ak má Služba vady, Objednávateľ oznámi Poskytovateľovi vady písomne na základe oznámenia (ďalej len „oznámenie väd“) a Objednávateľ má právo

- 8.2.1. písomne požadovať od Poskytovateľa, aby bez zbytočného odkladu na svoje náklady odstránil vady Služieb, a to odstránením väd Služieb

spôsobom určeným Poskytovateľom, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodli inak.

Do doby odstránenia väd nie je Objednávateľ povinný platiť časť Ceny, ktorá by zodpovedala jeho nároku na zľavu z Ceny podľa odseku 8.3, ak by vady neboli odstránené.

Poskytovateľ je povinný začať s odstraňovaním väd bez zbytočného odkladu po ich oznámení, avšak najneskôr do 2 pracovných dní.

Objednávateľ má právo uplatniť nároky z väd Služieb bez zbytočného odkladu po tom, čo ich zistil, najneskôr však do 6 mesiacov od prevzatia Služieb v zmysle tejto Zmluvy.

8.3. Nároky Objednávateľa pri neodstránení väd zo strany Poskytovateľa

Ak Poskytovateľ neodstráni vady Služieb v lehote uvedenej v odseku 8.2 Zmluvy, alebo ak písomne oznámi Objednávateľovi pred jej uplynutím, že vady neodstráni, potom môže Objednávateľ:

- 8.3.1. požadovať primeranú zľavu z Ceny alebo
- 8.3.2. odstrániť vady sám, alebo ich nechať odstrániť tretej osobe a požadovať od Poskytovateľa náhradu nákladov takéhoto odstránenia väd v plnej výške.

Týmto nie je dotknutý nárok na zmluvnú pokutu a ani nárok na náhradu škody.

9. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY A INÉ ZMLUVNÉ POKUTY

9.1. Zmluvné pokuty

- 9.1.1. V prípade, že poskytnuté Služby budú mať podstatné vady, môže si Objednávateľ uplatniť u Poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 5 % z Ceny bez DPH vadných Služieb.
- 9.1.2. V prípade omeškania Poskytovateľa so splnením povinnosti odstrániť vadu/y Služieb v lehote podľa odseku 8.2, môže si Objednávateľ uplatniť voči Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z Ceny bez DPH vadných Služieb za každý deň omeškania.
- 9.1.3. V prípade, že Objednávateľ odstúpi od Zmluvy z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy zo strany Poskytovateľa, môže si Objednávateľ uplatniť voči Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške **10 % z celkovej Ceny Služieb bez DPH.**
- 9.1.4. Za nesplnenie každého stanoveného cieľa podľa prílohy č. 3 si Objednávateľ môže uplatniť voči Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške **0,05% z celkovej Ceny bez DPH za každých, aj načatých 5 % rozdielu medzi každým jednotlivým cieľom a skutočnosťou, avšak táto zmluvná pokuta sa pre každý jednotlivý cieľ uplatní iba v prípade, ak skutočnosť dosahuje 90 % a/alebo menej stanoveného cieľa.**
- 9.1.5. Uplatnením zmluvných pokút podľa tohto článku 9 nie je dotknutý nárok Objednávateľa na náhradu škody v celom rozsahu.
- 9.1.6. Akékoľvek zmluvné pokuty podľa tejto Zmluvy môžu byť uplatnené formou penalizačnej faktúry vystavenej Objednávateľom.

10. OSTATNÉ USTANOVENIA

10.1. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť

Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje taká prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej Zmluvnej strany a ktorá jej bráni v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a že by v čase vzniku svojej povinnosti z tejto Zmluvy túto prekážku predvídala.

Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla až v čase, keď povinná Zmluvná strana už bola v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo ktorá vznikla z jej hospodárskych pomerov.

Ani jedna zo Zmluvných strán nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ak preukáže, že:

- (i) nesplnenie nastalo následkom mimoriadnych, nepredvídateľných a neodvrátiteľných udalostí,
- (ii) prekážky ani ich následky nebolo možné v čase uzatvárania tejto Zmluvy predvídať,
- (iii) prekážkam ani ich následkom sa nedalo zabrániť, vyhnúť, ani ich prekonať.

Medzi nepredvídateľné a neodvrátiteľné prekážky nepatria tie, ktoré boli spôsobené neudelením úradných povolení, licencií alebo podobných oprávnení pre účely Plnenia.

Zmluvná strana, ktorá porušuje svoju povinnosť, alebo ktorá s prihliadnutím na všetky okolnosti má vedieť, že poruší svoju povinnosť z tejto Zmluvy, je povinná oznámiť druhej Zmluvnej strane povahu prekážky, ktorá jej bráni alebo bude brániť v plnení povinnosti, a poučiť ju o jej dôsledkoch. Správa sa musí podať bez zbytočného odkladu po tom, čo sa povinná Zmluvná strana o prekážke dozvedela alebo pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť.

Účinky okolností vylučujúcich zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.

Okolnosti vylučujúce zodpovednosť oslobodzujú povinnú Zmluvnú stranu od povinnosti platiť zmluvnú pokutu v dôsledku porušenia povinnosti, na ktorú sa tieto okolnosti viažu.

O dobu trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť sa predlžuje čas Plnenia z tejto Zmluvy. Počas tejto doby oprávnená Zmluvná strana nemá právo na odstúpenie od tejto Zmluvy.

Ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť trvajú dlhšie ako 12 mesiacov, ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená jednostranne od tejto Zmluvy odstúpiť, pričom odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

10.2. Postúpenie pohľadávok zo Zmluvy

V prípade postúpenia pohľadávok alebo prevodu záväzkov zo Zmluvy (vcelku alebo sčasti) v rámci podniku, ktorého je ktorákoľvek zo Zmluvných strán súčasťou, alebo prechodu na právneho nástupcu, resp. spoločnosť, ktorá vznikla spojením alebo zlúčením takejto spoločnosti, takéto postúpenie/prevod/prechod si nevyžaduje súhlas druhej Zmluvnej strany.

10.3. Oddeliteľnosť ustanovení

Každé ustanovenie tejto Zmluvy sa interpretuje tak, aby bolo účinné a platné podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ by však bolo podľa platných právnych predpisov nevykonateľné, neplatné alebo neúčinné, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia Zmluvy. V prípade takejto nevykonateľnosti, neplatnosti, alebo neúčinnosti sa Zmluvné strany písomne dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.

10.4. Dôverné informácie

Informácie obsiahnuté v tejto Zmluve, informácie, ktoré si Zmluvné strany vymenili v súvislosti so Zmluvou, s rokovaním o jej uzatvorení, s Plnením, ako aj všetky informácie, ktoré tvoria obchodné tajomstvo, majú charakter dôverných informácií a Zmluvné strany ich nesmú prezradiť, sprístupniť alebo inak poskytnúť tretej osobe a ani ich použiť v rozpore s ich účelom pre svoje potreby bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. Uvedené obmedzenia sa nevzťahujú na poskytnutie dôverných informácií poradcom Zmluvnej strany (napr. audítorom, právnikom) za predpokladu, že uvedení poradcovia budú viazaní povinnosťou mlčanlivosti prinajmenšom v rovnakom rozsahu, ako je uvedené v tomto odseku. Rovnako Zmluvné strany berú na vedomie, že porušením ustanovení tohto odseku nie je prípad poskytnutia dôvernej informácie na požiadanie orgánu verejnej moci alebo iného štátneho orgánu a prípad, kedy je poskytnutie dôvernej informácie Zmluvnej strane uložené všeobecne záväzným právnym predpisom.

Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade, ak príde do styku s osobnými údajmi Objednávateľa, bude postupovať v zmysle platného zákona o ochrane osobných údajov.

10.5. Utajované skutočnosti

Poskytovateľ sa zaväzuje, že ak v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy príde do styku s utajovanými skutočnosťami, bude dodržiavať zásady ich ochrany a utajenia v zmysle platných právnych predpisov.

10.6. Odstúpenie od Zmluvy

Každá zo Zmluvných strán môže od tejto Zmluvy jednostranne odstúpiť v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka v prípade podstatného porušenia Zmluvy uvedeného v zákone alebo v tejto Zmluve, ak to známi druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu potom, čo sa o takomto porušení dozvedela, alebo v prípade nepodstatného porušenia Zmluvy v zmysle § 346 ods.1 Obchodného zákonníka, ak druhá Zmluvná strana opakovane poruší niektorú zo svojich zmluvných povinností a neodstráni ju ani na základe písomnej výzvy v dodatočnej primeranej lehote, a to na základe jednostranného písomného oznámenia.

Za podstatné porušenie tejto Zmluvy Poskytovateľom sa považuje najmä opakované neposkytnutie jednotlivých Služieb v dohodnutých termínoch.

Odstúpenie od Zmluvy sa stáva účinným doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane a nemá vplyv na ustanovenie o dôvernosti, ktoré zostáva platné a účinné.

Odstúpenie od tejto Zmluvy sa nedotýka práva na náhradu škody.

Následky odstúpenia od Zmluvy:

Pri odstúpení od tejto Zmluvy zo strany Objednávateľa sa uplatní nasledujúci postup:

Objednávateľ zaplatí všetky čiastky fakturované za už dodané a prevzaté Služby do dňa ukončenia Zmluvy.

10.7. Zmeny a doplnenia Zmluvy

Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch Zmluvných strán, a to vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

10.8. Oznámenia a komunikácia

Všetky oznámenia a všetka komunikácia medzi Zmluvnými stranami podľa tejto Zmluvy sa uskutočňuje písomne, a to poštou doporučené, expresnou kuriérskou službou, faxom alebo e-mailom a považujú sa za riadne doručené ich doručením príslušnej Zmluvne strane. Zásielka sa považuje za doručenú aj dňom kedy sa vráti odosielateľovi ako nedoručená, a to z akéhokoľvek dôvodu.

10.9. Nadpisy

Nadpisy jednotlivých odsekov tejto Zmluvy sú len informatívne a neovplyvňujú jej výklad.

10.10. Prejav vôle

Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne, zrozumiteľne a nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu bez akýchkoľvek výhrad Zmluvu pri plnom vedomí podpisujú.

10.11. Rozhodujúce právo

Pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, budú sa vzájomné vzťahy Zmluvných strán, ktoré vznikli na základe tejto Zmluvy a ktoré v nej nie sú výslovne upravené, riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi slovenského právneho poriadku.

10.12. Účinnosť

Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu (uzavretia) a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa.

Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - 42 mesiacov od účinnosti Zmluvy. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať túto Zmluvu z akéhokoľvek dôvodu, alebo aj bez uvedenia dôvodu, a to vždy ku koncu kalendárneho roka, pričom písomná výpoveď musí byť doručená druhej zmluvnej strane najneskôr tri (3) mesiace pred koncom príslušného kalendárneho roka.

10.13. Oprávnené osoby

Na účely vykonávania ustanovení tejto Zmluvy sú oprávnenými osobami, resp. koordinátormi nasledovné osoby:

za Poskytovateľa: Ing. Roman Kučera, Tel: +421 905 415 029, Mail: roman.kucera@euroap.sk (zároveň ako osoba zodpovedná za poskytované Služby)

za Objednávateľa: PhDr. Eva Frývaldská, Tel.: +421 901 918 145, Mail: eva.fryvaldska@tsk.sk.

Každá zo Zmluvných strán je oprávnená kedykoľvek zmeniť oprávnenú osobu, o čom je povinná bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu. Oprávnená osoba bude disponovať oprávneniami a právomocami potrebnými pre prijímanie a realizáciu rozhodnutí v súvislosti s plnením tejto Zmluvy.

10.14. Spôsob financovania plnení

Zmluvné strany berú na vedomie, že Plnenia v zmysle tejto zmluvy budú financované jednak z vlastného rozpočtu (z vlastných peňažných prostriedkov), ako aj z prostriedkov získaných zo štrukturálnych fondov Európskej únie.

10.15. Prílohy

Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 – Špecifikácia poskytovaných Služieb (Plnení), vrátane Ceny Služieb.

Príloha č. 2 – Termíny poskytovania Služieb – harmonogram

Príloha č. 3 – Ciele jednotlivých služieb a spôsob ich merania

10.16. Právne predpisy

Táto Zmluva bola uzavretá v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

10.17. Vyhotovenia

Táto Zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, z ktorých každá Zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.

v SKALICI, dňa 17.12.2015

V Trenčíne, dňa 22.12.2015

V mene a za Poskytovateľa:

V mene a za Objednávateľa:

Ing. Roman Kučera
konateľ

Mgr. Juraj Gerlici
predseda

EURAP
MOBILE DEVELOPMENT
euroap s.r.o.
k Baťáku 2780/25, 909 01 Skalica
IČO:46165151 IČ DPH:SK2023271228

Príloha č. 1 – Špecifikácia poskytovaných Služieb (Plnení), vrátane Ceny Služieb.

Popis	Cena/hod	Jednotka	Množstvo	Spolu	Celkovo
1. Portál - ecosystém					155 040,00 €
Špecifikácia					37 830,00 €
	Cena/hod	Jednotka	Množstvo	Spolu	
Creative / tvorba ideí (kreatívne koncepty, moodboardy)	30,00 €	hod	160	4 800,00 €	
Information Architecture, UX / štruktúra webu (wireframes, sitemaps)	30,00 €	hod	160	4 800,00 €	
Design / grafické koncepty, web design, GUI design	30,00 €	hod	160	4 800,00 €	
Art Director / umelecké riadenie a stratégia projektu	30,00 €	hod	240	7 200,00 €	
Testing BASIC / validácia štruktúry a designu projektu (Basic test*)	30,00 €	hod	180	5 400,00 €	
Testing AB / validácia štruktúry a designu projektu (AB test**)	30,00 €	hod	180	5 400,00 €	
Account Management / koordinácia projektu, komunikácia a starostlivosť o klienta	30,00 €	hod	180	5 400,00 €	
Návrh platformy					61 120,00 €
	Cena/hod	Jednotka	Množstvo	Spolu	
Software Analyse / analýza rozsahu zadania	30,00 €	hod	160	4 800,00 €	
Software Architecture / architektúra projektu, dátový a objektový model	30,00 €	hod	230	6 900,00 €	
Software Development / vývoj podľa rozsahu projektu (.NET / ASPX, JAVA / J2EE / JSP, FLEX / AIR, C/C++)	30,00 €	hod	800	24 000,00 €	
Web Server Administration / deploy na server, systérová správa, implementácie	30,00 €	hod	24	720,00 €	
Testing / Documentation / funkčné a akceptačné testovanie	30,00 €	hod	160	4 800,00 €	
Technical director / technické riadenie a stratégia projektu	30,00 €	hod	160	4 800,00 €	
Project Management / koordinácia projektu, komunikácia a starostlivosť o klienta	30,00 €	hod	240	7 200,00 €	
Account Management / koordinácia projektu, komunikácia a starostlivosť o klienta	30,00 €	hod	240	7 200,00 €	
Návrh postátu					31 920,00 €
	Cena/hod	Jednotka	Množstvo	Spolu	
Software Analyse / analýza rozsahu zadania	30,00 €	hod	160	4 800,00 €	
Software Architecture / architektúra projektu, dátový a objektový model	30,00 €	hod	60	1 800,00 €	
Software Development / vývoj podľa rozsahu projektu (.NET / ASPX, JAVA / J2EE / JSP, FLEX / AIR, C/C++)	30,00 €	hod	600	18 000,00 €	
Web Server Administration / deploy na server, systérová správa, implementácie	30,00 €	hod	24	720,00 €	
Testing / Documentation / funkčné a akceptačné testovanie	30,00 €	hod	140	4 200,00 €	
Technical director / technické riadenie a stratégia projektu	30,00 €	hod	80	2 400,00 €	
Aplikácie					74 300,00 €
	Cena/hod	Jednotka	Množstvo	Spolu	
Software Analyse / analýza rozsahu zadania	30,00 €	hod	80	2 400,00 €	
Software Architecture / architektúra projektu, dátový a objektový model	30,00 €	hod	90	2 700,00 €	
Software Development / vývoj podľa rozsahu projektu (.NET / ASPX, JAVA / J2EE / JSP, FLEX / AIR, C/C++)	30,00 €	hod	500	15 000,00 €	
Web Server Administration / deploy na server, systérová správa, implementácie	30,00 €	hod	0	0,00 €	
Testing / Documentation / funkčné a akceptačné testovanie	30,00 €	hod	100	3 000,00 €	
Technical director / technické riadenie a stratégia projektu	30,00 €	hod	40	1 200,00 €	
2. Branding					40 740,00 €
	Cena/hod	Jednotka	Množstvo	Spolu	
Corporate identity	30,00 €	hod	300	9 000,00 €	
POS predmety	30,00 €	hod	400	12 000,00 €	
UX Portál / grafické práce	30,00 €	hod	400	12 000,00 €	
UX Aplikácia / grafické práce	30,00 €	hod	258	7 740,00 €	
3. Tvorba a správa obsahu					100 200,00 €
	Cena/hod	Jednotka	Množstvo	Spolu	
Content management / návrh, vytvorenie a spracovanie obsahu	30,00 €	hod	3040	91 200,00 €	
Analýza a štruktúra dát	30,00 €	hod	300	9 000,00 €	
4. Propagácia					774 016,67 €
				Spolu	
Média budget				482 350,00 €	
Propagačné služby, edičná činnosť, reklamné služby				200 000,00 €	
Usporiadanie eventov				91 666,67 €	
5. WEB Servis					84 000,00 €
	Cena	Jednotka	Množstvo	Spolu	
Prevádzka technického riešenia	30,00 €	hod	1201	36 030,00 €	
Zabezpečenie a technická podpora	30,00 €	hod	470	14 100,00 €	
Zálohovanie	30,00 €	hod	800	24 000,00 €	
Prenájom servera, readabilty / do 100 000 requestov za mesiac	200,00 €	mesiac	42	8 400,00 €	
SSL certifikát	35,00 €	mesiac	42	1 470,00 €	
Spolu bez DPH					1 153 996,67 €
DPH 20%					230 799,33 €
Spolu s DPH					1 384 796,00 €
Ponuka je viazaná do termínu 31.12.2015					

Príloha č. 3 - Ciele jednotlivých služieb a spôsob ich merania

Návrh dopadu na zámer a odhad dopadu na jednotlivé aktivity v zmysle požadovaných cieľov
Aký efekt dosiahneme naplánovanou mediálnou kampaňou?

Počet impresií:

- Plán A / 20 953 986 impresií (zobrazení)
- Plán B / 50 214 246 impresií (zobrazení)
- Plán C / 13 294 196 impresií (zobrazení)
- Plán D / 50 214 246 impresií (zobrazení)

(Počet impresií garantujeme a vydokladujeme podrobným po nákupným monitoringom)

Na základe našich skúseností odhadujeme počet klikov:

- Display + PR
- Variant A, C: 75 000 klikov
- Variant B, D: 100 000 klikov

Upozornenie: V prípade klikov, ide len o odhad, nie garanciu. Mediálny priestor nakupujeme na počet garantovaných impresií, teda zobrazení reklamy, nie klikov na daný formát. Na objem počtu klikov má samozrejme vplyv aj atraktivita ponuky, služby, produktu a kreatívne spracovanie.

RTB / Crimtan: Nie je možné odhadnúť. Optimalizujeme priebežne počas kampane.

PPC

- Variant A, C: 735 700 klikov
- Variant B, D: 865 800 klikov

Upozornenie: Ide len o hrubý odhad. Na objem počtu klikov má samozrejme vplyv aj atraktivita ponuky, služby, produktu a kreatívne spracovanie.

V prípade YouTube sú započítané počty views (videní), nie klikov. Keďže sila tohto média je vyhodnocovaná cez objem views (videní) a porovnáme ich s naplánovanými hodnotami uvedenými detailne v jednotlivých media plánoch.

Ako skontrolujeme, či sme dosiahli plánovaný efekt mediálnej kampane?

K online kampani doložíme po jej realizácii podrobnú ponákupnú analýzu s nezávislým monitoringom a vyhodnotením: zrealizovaných impresií (zobrazení), dosiahnutého počtu klikov (click rate), koľko ľudí vzhliadlo našu reklamu (podľa cookies), dosiahnuté hodnoty CTR (click threw rate) a priemerná cena za klik CPT (cost per thousands) a presný prehľad zrealizovaného rozpočtu.

Cieľ návštevnosti portálu trencinregion.sk / regiontrip.com

- Do 31.12.2016: dosiahneme minimálne 30 000 návštevníkov za mesiac
- Do 31.12.2017: dosiahneme minimálne 50 000 návštevníkov za mesiac
- Do 31.12.2018: dosiahneme minimálne 120 000 návštevníkov za mesiac

V prípade PRINT médií doložíme faktúry kontrolnými výtlačkami daného média pre každé jedno uverejnenie.

Ciel' poznateľnosti značky trencinregion.sk / regiontrip.com

- Do 31.12 2016 dosiahnuť minimálne 10% znalosť
- Do 31.12 2017 dosiahnuť minimálne 20% znalosť
- Do 31.12 2018 dosiahnuť minimálne 30% znalosť

Znalosť značky zmeria a zabezpečí v rámci dohodutej sumy za dielo nezávislým marketingovým prieskumom poskytovateľ.

Hlavný efekt stratégie = zvýšenie počtu návštevníkov Trenčianskeho spamosprávneho kraja za kalendárny rok vyjadrený počtom prenocovaní podľa údajov štatistického úradu

- Do 31.12. 2016 dosiahnuť nárast 2% v porovnaní s rokom 2015
- Do 31.12. 2017 dosiahnuť nárast 8% v porovnaní s rokom 2015
- Do 31.12. 2018 dosiahnuť nárast 15% v porovnaní s rokom 2015

EUR
euroap
k Bafáku 2780/25
IČO:46165151 IČ D
lica
71228